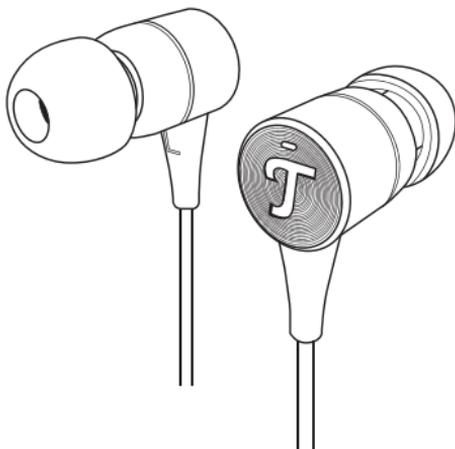


# Manuale d'uso

---

**Teufel Move**



**Teufel**

# Indice

---

<b>Note e informazioni generali</b>	<b>3</b>	<b>7. Risoluzione dei problemi</b>	<b>20</b>
Informazioni sul Manuale utente	3	<b>8. Certificazione</b>	<b>21</b>
Diritto di recesso	3	<b>9. Dichiarazione di conformità</b>	<b>22</b>
Reclami	4		
Contatti	4		
<b>Per la vostra sicurezza</b>	<b>5</b>		
Utilizzo corretto	5		
<b>Note sulla sicurezza</b>	<b>6</b>		
Spiegazione dei termini simbolici	6		
<b>Smaltimento</b>	<b>10</b>		
<b>1. Introduzione</b>	<b>11</b>		
<b>2. Imballaggio</b>	<b>12</b>		
<b>3. Panoramica del prodotto</b>	<b>13</b>		
<b>4. Operazioni preliminari</b>	<b>14</b>		
<b>5. Utilizzo delle cuffie intra-auricolari</b>	<b>16</b>		
5.1 Ascolto della musica	17		
5.2 Effettuare chiamate telefoniche	17		
5.3 Attivazione dei servizi vocali	18		
5.4 Volume	18		
<b>6. Cura e manutenzione</b>	<b>19</b>		

## **Note e informazioni generali**

---

### **Informazioni sul Manuale utente**

Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifiche senza preavviso e non costituiscono in alcun modo alcuna responsabilità da parte di Lautsprecher Teufel GmbH.

Nessuna parte del presente manuale d'uso può essere riprodotta in alcuna forma o essere in alcun modo trasmessa, elettronicamente, meccanicamente, mediante fotocopia o registrazione senza il permesso scritto di Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

### **Diritto di recesso**

Se desiderate esercitare il vostro diritto di recesso entro otto settimane, vi chiediamo di assicurarvi di aver conservato la confezione originale. Possiamo accettare la restituzione delle cuffie intra-auricolari solo in presenza DELLA CONFEZIONE ORIGINALE. Non saranno accettate cuffie intra-auricolari restituite senza la confezione originale.

---

## Reclami

In caso di reclamo, è obbligatorio essere in possesso del numero di fattura per poter procedere con l'elaborazione dello stesso. Il numero di fattura è riportato sulla scheda di vendita (allegata al prodotto) o sul documento PDF di conferma dell'ordine.

## Contatti

In caso di domande, suggerimenti o reclami, contattare il nostro servizio di assistenza clienti:

### **Lautsprecher Teufel GmbH**

**BIKINI BerlinBudapester Straße 44**

**10787 Berlin (Germany)**

Telefono: 00800 200 300 40 (numero verde)

Fax: +49 (0) 30 / 300 930 930

Supporto online: [www.teufelaudio.com/service](http://www.teufelaudio.com/service)

Modulo di contatto: [www.teufelaudio.com/contact](http://www.teufelaudio.com/contact)

Grazie per il vostro supporto!

## Per la vostra sicurezza

---

### Utilizzo corretto

Le cuffie intra-auricolari “Teufel Move” sono progettate per la riproduzione di audio che può essere controllato tramite il pulsante sul cavo. Utilizzare le cuffie intra-auricolari unicamente nel modo descritto nel presente manuale d'uso. Qualsiasi altro utilizzo sarà considerato non conforme alle istruzioni e potrebbe causare danni ai beni o persino alle persone. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio. Le cuffie intra-auricolari sono destinate esclusivamente all'uso privato.



Prima di utilizzare le cuffie intra-auricolari, leggere attentamente le note sulla sicurezza e il manuale d'uso. Questo è l'unico modo per utilizzare tutte le funzioni in modo sicuro e affidabile. Conservare il manuale d'uso in un luogo sicuro e assicurarsi di consegnarlo a qualsiasi proprietario successivo.

## Note sulla sicurezza

---

Questo capitolo contiene le avvertenze generali sulla sicurezza. È necessario osservare sempre queste avvertenze per proteggere sè stessi e terze parti. È inoltre necessario osservare le avvertenze contenute in ogni capitolo del presente manuale d'uso.

### Spiegazione dei termini simbolici

Nel presente manuale d'uso è possibile trovare i seguenti termini simbolici:



Questo simbolo indica un rischio moderato che, se non evitato, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.



Questo simbolo indica un basso rischio che, se non evitato, potrebbe causare lesioni lievi o moderate.



Questo simbolo avverte relativamente a potenziali danni.



Questo simbolo indica la presenza di utili informazioni aggiuntive.

 **AVVERTIMENTO****Pericolo di soffocamento! I bambini durante il gioco possono rimanere intrappolati nella pellicola dell'imballaggio e soffocare.**

- *Le piccole parti incluse con questo prodotto possono costituire un rischio di soffocamento. Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini piccoli e deve essere tenuto lontano dai bambini di età inferiore ai 3 anni.*
- *Assicurarsi che i bambini non giochino con la confezione e che non sfilino le piccole parti delle cuffie intra-auricolari e non le mettano in bocca.*

**Rischi nel traffico stradale e sul luogo di lavoro! Le cuffie intra-auricolari riducono significativamente il rumore esterno e ciò impedisce di essere completamente consapevoli dell'ambiente circostante.**

- *Non indossare in alcun caso le cuffie intra-auricolari durante le attività in cui è necessario prestare attenzione all'ambiente circostante. Ciò vale in particolare quando si utilizzano macchinari o si guida su strada. È inoltre necessario osservare le linee guida e le disposizioni legali del paese in cui ci si trova quando si utilizzano le cuffie intra-auricolari.*

---

## In caso di irritazione cutanea

Gli auricolari possono causare infezioni all'orecchio se non vengono puliti correttamente. Pulire frequentemente gli auricolari con un antisettico, ad esempio alcool isopropilico. Se si sviluppa un problema cutaneo, interromperne l'uso. Se il problema persiste, consultare un medico.

## Evitare scariche elettrostatiche

Quando si utilizzano le cuffie in aree in cui l'aria è molto asciutta, è facile accumulare elettricità statica e l'orecchio può ricevere una piccola scarica elettrostatica dalle cuffie. Per ridurre al minimo il rischio di scariche elettrostatiche dalle cuffie, evitare di utilizzarle in ambienti estremamente asciutti, o toccare un oggetto metallico non verniciato con messa a terra prima di inserirle.



**L'ascolto prolungato a volume elevato può causare la perdita dell'udito!**

- Per evitare danni alla salute, evitare un ascolto prolungato a volumi elevati.
- Se le cuffie intra-auricolari sono impostate a pieno volume, potrebbero produrre una pressione sonora molto elevata. Ciò potrebbe avere conseguenze psicologiche ed anche causare lesioni fisiche. I bambini sono

---

*particolarmente a rischio. Impostare il volume del lettore su un livello basso prima di accenderlo.*

- *Se si avverte un sibilo nelle orecchie o il parlato come se fosse soffocato, interrompere l'ascolto e fare controllare le orecchie. Più alto è il volume, minore è il tempo necessario affinché l'udito possa risentirne. Gli esperti di udito suggeriscono, per proteggere l'udito:*
  - Limitare il tempo di utilizzo degli auricolari ad alto volume.
  - Evitare di alzare il volume in ambienti rumorosi.
  - Abbassare il volume se non si riesce a sentire le persone che parlano nelle vicinanze.

#### **NOTA**

### **Rischio di danni! L'uso improprio delle cuffie intra-auricolari può causare danni.**

- *Assicurarsi che le cuffie intra-auricolari non si bagnino, e proteggerle dall'umidità, dal calore (ad esempio durante l'estate in auto) e da azioni meccaniche. (es. forti urti, pressione e cadute).*

# Smaltimento

---

## **I vecchi dispositivi non devono essere smaltiti con rifiuti domestici!**



Le apparecchiature elettriche contengono sostanze nocive e risorse preziose. Ogni consumatore è tenuto per legge a portare tutti i vecchi dispositivi elettrici in un punto di raccolta o di ritorno autorizzato in modo che possano essere smaltiti in modo ecologico e che le risorse vengano preservate. È possibile consegnare i vecchi dispositivi elettrici al centro di riciclaggio/ raccolta materiali riutilizzabili locale.

Per ulteriori informazioni su questo argomento, contattare direttamente il fornitore.

## **Le batterie e le batterie ricaricabili non appartengono ai rifiuti domestici!**



Ogni consumatore è tenuto per legge a portare tutte le batterie e le batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano sostanze nocive\* o meno, in un punto di raccolta gestito da autorità locali, distretto o presso un rivenditore, in modo che possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Smaltire solo batterie e batterie ricaricabili scariche!

\* etichettate con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

# 1. Introduzione

---

Grazie per aver acquistato Teufel Move - le nostre cuffie intra-auricolari passive, progettate per offrire un'esperienza sonora straordinaria per il tuo intrattenimento. Ti invitiamo a dedicare alcuni minuti alla lettura di questo manuale, che descrive il prodotto ed include istruzioni passo-passo per iniziare ad utilizzarlo.

Il design e le specifiche sono passibili di modifica senza preavviso. In caso di dubbi sulle cuffie intra-auricolari o sul loro funzionamento, contattare il rivenditore o il servizio di assistenza clienti, oppure visitare il nostro sito web: [teufel.de](http://teufel.de); [teufelaudio.com](http://teufelaudio.com) o [teufel.cn](http://teufel.cn).

## Caratteristiche principali

- Suono passivo eccellente.
- Qualità vocale eccellente grazie al microfono integrato.
- Controllo della riproduzione tramite il tasto del telecomando sul cavo.
- 3 diverse dimensioni degli inserti auricolari.

## 2. Imballaggio

---

Disimballare accuratamente la scatola ed assicurarsi che siano incluse le seguenti parti. Se una qualsiasi parte dovesse risultare danneggiata o mancante, non usarla e contattare il proprio rivenditore o il servizio di assistenza clienti.



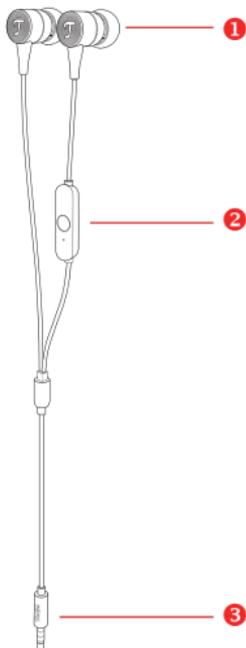
Cuffie intra-auricolari - Unità principale



Guida di avvio rapido

### 3. Panoramica del prodotto

---

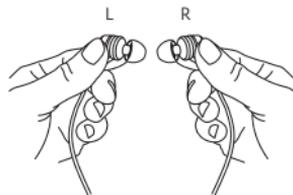


1. Inserti auricolari
2. Pulsante sul cavo
3. Spina jack

## 4. Operazioni preliminari

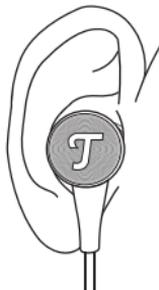
---

### Come indossarli



Le cuffie intra-auricolari sono contrassegnate con L (orecchio sinistro) e R (orecchio destro). Assicurarsi che gli auricolari siano ben aderenti e che riempiano bene l'orecchio.

### Come adattare



Sono forniti inserti auricolari aggiuntivi per orecchie di diverse misure. Scegli gli inserti auricolari perfetti per te e fissali agli auricolari.

## Come effettuare il collegamento



Inserire il jack da 3,5 mm degli auricolari nella presa cuffie jack del dispositivo.

## Utilizzo

Pulsante	Per iPhone	Per Android
Premere una volta	Avvio/pausa della riproduzione; risposta ad una chiamata o riagganciare	Avvio/pausa della riproduzione; risposta ad una chiamata o riagganciare
Premere due volte	Avanzamento al brano successivo	Avanzamento al brano successivo
Premere tre volte	Indietro al brano precedente	Avanzamento al brano successivo tranne uno
Pressione lunga	Attivazione di Siri; rifiuto di una chiamata	Ricerca Google; rifiuto di una chiamata



## 5. Utilizzo delle cuffie intra-auricolari

---

I Teufel Move sono dotati di un pulsante sul cavo che consente di accettare/terminare/rifutare chiamate, ascoltare musica o attivare l'assistente vocale.



## 5.1 Ascolto della musica

È possibile controllare la riproduzione degli smartphone compatibili con il pulsante sul cavo.

Pulsante sul cavo	Per iPhone	Per Android
Premere una volta	Avvio/pausa della riproduzione	Avvio/pausa della riproduzione
Premere due volte	Avanzamento al brano successivo	Avanzamento al brano successivo
Premere tre volte	Indietro al brano precedente	Avanzamento al brano successivo tranne uno

## 5.2 Effettuare chiamate telefoniche

I Teufel Move sono dotati di un microfono integrato.

Se le cuffie intra-auricolari vengono collegate allo smartphone, possono essere utilizzate per accettare/terminare/rifutare le chiamate.

La riproduzione della musica verrà interrotta in caso di chiamata in arrivo e ripresa una volta terminata la chiamata.

Sono disponibili le seguenti funzioni (mentre la chiamata è in arrivo):

Pulsante sul cavo	Per iPhone	Per Android
Premere una volta	Accettare/terminare una chiamata	Accettare/terminare una chiamata
Pressione lunga	Rifutare una chiamata	Rifutare una chiamata

---

## 5.3 Attivazione dei servizi vocali

I servizi vocali di iOS (Siri) o Android (Ricerca Google) possono essere utilizzati sugli smartphone collegati alle cuffie intra-auricolari. I servizi possono essere attivati con la seguente procedura:

Pulsante sul cavo	Per iPhone	Per Android
Pressione lunga	Attivazione Siri	Ricerca Google

## 5.4 Volume

Il volume può essere controllato dal dispositivo di riproduzione collegato.

Il volume ha un effetto in dissolvenza quando si avvia o si interrompe la riproduzione audio.

**Nota:** Le impostazioni audio del dispositivo possono influire negativamente sulla qualità audio delle cuffie intra-auricolari.

(es. Equalizzatore, Effetti)

Assicurarsi innanzitutto che siano spenti per ottenere la migliore qualità audio.

## 6. Cura e manutenzione

---

- Tenere il dispositivo e i suoi accessori asciutti. Non utilizzare dispositivi di riscaldamento esterni come un forno a microonde o un asciugacapelli per asciugare le cuffie intra-auricolari.
- Non posizionare il dispositivo e i suoi accessori in aree in cui la temperatura è troppo alta o troppo bassa, altrimenti potrebbero verificarsi guasti, incendi o esplosioni.
- Prima di eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, interrompere l'utilizzo del dispositivo, chiudere tutte le applicazioni e scollegare tutti i collegamenti o i cavi da altri dispositivi.
- Non utilizzare sostanze chimiche aggressive, detersivi o detersivi aggressivi per pulire il dispositivo o i relativi accessori. Pulire il dispositivo o i suoi accessori con un panno pulito, asciutto e morbido.
- Non far entrare in contatto la banda magnetica delle carte (come le carte di credito, le schede del telefono, ecc.) con il dispositivo per un lungo periodo di tempo, altrimenti potrebbe danneggiarsi a causa del campo magnetico.
- Non smontare o rimontare il dispositivo e gli accessori senza autorizzazione, altrimenti il dispositivo e gli accessori non saranno coperti dalla garanzia dell'azienda. In caso di guasto del dispositivo, contattare il centro di assistenza clienti Teufel.

## 7. Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Nessun suono	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Premere <b>Play</b> sul dispositivo mobile per verificare che la traccia audio sia in riproduzione.</li><li>2. Assicurarsi che le cuffie intra-auricolari si inseriscano perfettamente nel jack audio. (Suggerimento: Se il jack non si inserisce a fondo, rimuovere la custodia dello smartphone).</li><li>3. Aumentare il volume sul dispositivo mobile.</li></ol>
Scarsa qualità audio	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Accertarsi che entrambi gli inserti auricolari siano ben fissati nell'orecchio e che l'auricolare sia indossato correttamente (vedere pagina14).</li><li>2. Utilizzare un'altra sorgente musicale.</li><li>3. Le impostazioni audio del dispositivo, come l'equalizzatore e gli effetti, possono influire negativamente sulla qualità audio degli auricolari. Assicurarsi innanzitutto che siano spenti per ottenere la migliore qualità audio.</li><li>4. Eliminare eventuali residui o accumuli di cerume dagli inserti auricolari e dagli ugelli degli auricolari.</li></ol>

## 8. Certificazione

---

### Normative e conformità

In questo capitolo sono elencati tutti gli standard normativi e le certificazioni richiesti. Potrebbero essere applicabili ulteriori standard o normative.

### Europa

- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE  
EN 62368-1
- Direttiva RoHS 2011/65/UE con tutte le modifiche
- Regolamento (UE) 2019/1021 del Pops con tutti gli emendamenti
- REACH (CE) 1907/2006 con tutti gli emendamenti

### Cina

Tutti i test e le certificazioni applicabili.

## 9. Dichiarazione di conformità

---



### Dichiarazione di conformità

Lautsprecher Teufel GmbH dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive 2014/30/EU, 2014/35/EU e 2014/53/EU nella misura in cui sono installati e utilizzati in conformità alle istruzioni del produttore. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
[www.teufelaudio.com/konformitaetserklaerungen.html](http://www.teufelaudio.com/konformitaetserklaerungen.html)

In caso di domande, suggerimenti o reclami, contattare il nostro servizio di assistenza clienti:

# Teufel

**Lautsprecher Teufel GmbH**  
**BIKINI Berlin**  
**Budapester Straße 44**  
**10787 Berlin (Germany)**

[www.teufelaudio.com](http://www.teufelaudio.com)  
[www.teufel.de](http://www.teufel.de)  
[www.teufelaudio.at](http://www.teufelaudio.at)  
[www.teufelaudio.nl](http://www.teufelaudio.nl)  
[www.teufelaudio.fr](http://www.teufelaudio.fr)  
[www.teufelaudio.pl](http://www.teufelaudio.pl)  
[www.teufel.cn](http://www.teufel.cn)

Telefono: 00800 200 300 40 (numero verde)

Fax: +49(0)30 / 300 930 930

Supporto online:  
[www.teufelaudio.com/service](http://www.teufelaudio.com/service)

Modulo di contatto:  
[www.teufelaudio.com/contact](http://www.teufelaudio.com/contact)